Welcome

THURSDAY, MARCH 26, 2015

MORNING
8:15 a.m. – 4:30 p.m.  Registration
9 – 10:15 a.m.  Concurrent Sessions
10:15 – 10:30 a.m.  Coffee Break
10:30 – 11:45 a.m.  Concurrent Sessions
11:45 a.m. – 1:15 p.m.  Lunch Break (on your own)

AFTERNOON
1:30 – 2:45 p.m.  Concurrent Sessions
2:45 – 3 p.m.  Coffee Break
3 – 4:15 p.m.  Concurrent Sessions

LATE AFTERNOON
4:30 – 5:45 p.m.  Concurrent Sessions
6 – 8 p.m.  Welcoming Reception (RSVP)

FRIDAY, MARCH 27, 2015

MORNING
8:15 a.m. – 4:30 p.m.  Registration
9 – 10:15 a.m.  Concurrent Sessions
10:15 – 10:30 a.m.  Coffee Break
10:30 – 11:45 a.m.  Concurrent Sessions
12 – 1:15 p.m.  Keynote Luncheon (RSVP)

AFTERNOON
1:30 – 2:45 p.m.  Concurrent Sessions
2:45 – 3 p.m.  Coffee Break
3 – 4:15 p.m.  Concurrent Sessions
4:15 – 4:30 p.m.  Coffee Break

LATE AFTERNOON
4:30 – 5:45 p.m.  Concurrent Sessions
6 p.m.  Closing

FRIDAY, MARCH 27, 2015 • 11:45 a.m. - 1:15 p.m.
KEYNOTE LUNCHEON AT THE HAMPTON INN

Teaching and Learning at the Intersections. Are Our Language and Content Courses Set Up for Smooth Mergers or Collisions?

Karen E. Breiner-Sanders, Language Testing and Acquisition Specialist, Emerita Georgetown University

SECCLL
DIRECTOR AND FOUNDER
Dr. Jorge W. Suazo
Department of Foreign Languages
Georgia Southern University

SECCLL
www.georgiasouthern.edu/seccll
MARCH 26-27, 2015
COASTAL GEORGIA CENTER, SAVANNAH, GA

Sponsored by Department of Foreign Languages
College of Liberal Arts & Social Sciences, Georgia Southern University
In Partnership with The Division of Continuing Education
### Room 221
Organized & Chaired by Juliette Carrion
Georgia State University

1. **FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES I: Inside Out: Making and Breaking Boundaries in Race, Gender, and Education in France and the United States**

   Juliette Carrion, Georgia State University

2. *La réception des musiciens Afro-Américains à Paris dans les années 20*  
   Julie Whiddon, Georgia State University

   Michael Vo, Georgia State University

4. *Une attaque au cœur de la république: Quelles sont les implications des attaques racistes contre Christiane Taubira*  
   Mary Fisher, Georgia State University

### Room 212
Organized & Chaired by Youssef Salhi
Georgia Southern University

2. **ARABIC AND ISLAMIC STUDIES I: Approaches to Teaching Arabic Language**

1. *Teaching Arabic for Non-Native Speakers: Reality and Expectations*  
   Abdulrahman Alhawsali, Georgia Southern University

2. *Utilizing Cultural Content and Authentic Materials in Arabic Classes*  
   Ihab A. Shabana, University of North Georgia

### Room 210
Organized by Jorge W. Suazo
Georgia Southern University  
Chaired by Nancy Tille-Victorica  
Armstrong State University

3. **WOMEN AND GENDER STUDIES I: Understanding the Dynamics of Maternity and the Traditional Role of Royal Women Across Time and Cultures**

1. *La maternidad y la migración: Un análisis feminista de literatura ecuatoriana contemporánea*  
   Elizabeth A. Harsma, Minnesota State University - Mankato

2. *Redes familiares e intereses políticos en encrucijada: estrategias matrimoniales desde los Trastámara a los Austria*  
   Jorge W. Suazo, Georgia Southern University

### Room 211
Organized & Chaired by Olga Amarie  
Georgia Southern University

4. **FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES II: Francophone Literature**

1. *The Ethics of Looking in Benjamin Flao’s *Kililana Song*  
   Robert Kilpatrick, The University of West Georgia

2. *Culture majeure, culture minore, Joséphine Baker: une histoire des identités françaises*  
   Irina Armanu, University of Texas - Pan American

### Room 218
Organized & Chaired by Dolores Rangel  
Georgia Southern University

5. **HISPANIC WOMEN WRITERS I: Discursos en torno a la mujer: sexualidad, imagen y lenguaje**

1. *La mujer venezolana actual en contraste con los personajes femeninos de Rómulo Gallegos en *Doña Bárbara*  
   Osvaldo Parrilla, Lander University

2. *Beyond the Beauty Myth: Love Through Subjugation in *Carta de amor* by Benedetti*  
   Adriana Primo-Vincent, Albany State University

3. *La niña y el viejo: relaciones pedófilas en la narrativa de Gabriel García Márquez*  
   Dolores Rangel, Georgia Southern University
<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 217</th>
<th>6. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY I: Resources and Factors That Affect Second Language Learning and Cultural Awareness</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1. Effectiveness of Using Literature for Teaching English Language Writing Skills</td>
</tr>
<tr>
<td>Mohamed A. Zaid, King Khalid University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Using Short Film Clips as a Lens into Korean Language and Culture: Building Content Knowledge and Practical Language Skills</td>
</tr>
<tr>
<td>Jiyoung Lee Daniel, University of North Georgia</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 210</th>
<th>7. ARABIC AND ISLAMIC STUDIES II: Approaches to Islamic Thought, Culture, and Literature</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1. Truth and Metaphor in Ibn Taymiyah</td>
</tr>
<tr>
<td>Mohamed Mohamed, Northern Arizona University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Audrey Ward, Samford University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. A Study of Politeness, Gender, and Moroccan Women’s Speech Strategies</td>
</tr>
<tr>
<td>Youssef Salhi, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 212</th>
<th>8. AFRO-HISPANIC STUDIES I: Constructions and Representations Through Repression, Nostalgia, Memory, and Language</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1. Nostalgia in Cuban Memoir: Connecting Memory, Repression, and Home-Making</td>
</tr>
<tr>
<td>Lukasz D. Pawelek, Wayne State University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Afro-Hispanic Experience and the Hispanic World of Grammar</td>
</tr>
<tr>
<td>Alain Lawo-Sukam, Texas A&amp;M University</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 218</th>
<th>9. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY II: Foreign Language Learning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1. Improvisation Modules in Foreign Language Learning</td>
</tr>
<tr>
<td>Olga Amarie, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Teaching with Technology and Hybrid French Classes at the College Level</td>
</tr>
<tr>
<td>Irina Armianu, University of Texas - Pan American</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Florin Beschea, Davidson College</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 221</th>
<th>10. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES III: A French Quest – Multi-layered, Multi-cultural, Multi-media</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1. A Quest for Wholeness and Healing: The Eternal Voyage of Mélusine des détritus</td>
</tr>
<tr>
<td>L. Nanette Mosley, University of Georgia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>2. Otherness and Language in Philippe Falardeau’s Monsieur Lazhar</td>
</tr>
<tr>
<td>Melody Carriere, University of Louisville</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>3. Poetic Improvisation in Réda’s Four Letters of Coleman Hawkins</td>
</tr>
<tr>
<td>Lynn S. Andersson, University of West Georgia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4. Theme and Variations – Translations of Valéry’s Les Grenades</td>
</tr>
<tr>
<td>David W. Seaman, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**11:45 a.m. – 1:15 p.m. LUNCH BREAK**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 218</th>
<th>11. FILM AND LITERARY STUDIES I: The Political Power of Film: War and Violence, Immigration, and Diplomacy</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Film and Literary Studies I: Logos Cowboys: Postmodern Football and Postmodern War in Don DeLillo’s *End Zone* and Ben Fountain’s *Billy Lynn’s Long Halftime Walk*  
Alex Blazer, Georgia College and State University |
| 2. Crossing Borders: From Indifference to Empathy, Stimulating a Humanist Perspective on the Issue of Illegal Immigration Through Film  
Pedro J. Lopes, Lander University |
| 3. From Slashing to Blasting, or How to Subvert a Genre: Spaghetti Western  
Flavis Brizio-Skov, University of Tennessee |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 217</th>
<th>12. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY III: Change and Reflection in Foreign Language Education</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Redesigning Foreign Language Education for Strategic Positioning in the Preparation of Twenty-First Century Global Citizens  
Philip A. Ojo, Agnes Scott College |
| 2. EFL Pre-Service Teacher Professional Identity Formation for Self-Study Research During the Practicum  
Majid Al-Amri, Taibah University, Saudi Arabia |
| 3. El nuevo programa de lengua para el primer ciclo en Coastal Carolina University  
Yun Sil Jeon, Coastal Carolina University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 212</th>
<th>13. HISPANIC LINGUISTICS I: Language Use in Bilingual and Monolingual Settings</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Code Switching in Popular Music: A Look at How Artists Mix English and Spanish  
Jennifer M. Robinson, University of Georgia |
| 2. Switching by the Numbers: a Quantitative Case Study of Tag and Lexical Item Switching in Gibraltar  
Joelle Bonamy, Columbus State University |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 211</th>
<th>14. HISPANIC WOMEN WRITERS II: Violencia y manipulación del cuerpo femenino</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Gendered Violence and Corporeal Memories in Post-Dictatorship Narrative from Chile and Argentina  
Nancy Tille-Victorica, Armstrong Atlantic State University |
| 2. The Health Risks of Marianismo  
Gisela Norat, Agnes Scott College |
| 3. El discurso feminista de Brianda Domecq  
Carlos Coria-Sánchez, University of North Carolina at Charlotte |

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 210</th>
<th>15. SPANISH PENINSULAR STUDIES I (Part 1): Historia, poesía y otriedad en las letras españolas</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Fernando de Castro y la educación femenina en España  
Christian Rubio, Bentley University |
| 2. Rafael Montesinos y el Flamenco en su poesía  
Lola Hidalgo-Calle, The University of Tampa |
| 3. Un Tiempo de silencio para la mujer española de la posguerra  
Aurora M. Thorgerson, University of Georgia |

| --- | --- |
| 1. Eco-critical Perspectives on Gisèle Pineau’s *L’Espérance-Macadam*  
Lisa Connell, University of West Georgia |
| 2. Lyrique, épique et dramatique dans *Cahier d’un retour au pays natal* d’Aimé Césaire  
Mustapha Sami, Community College of Philadelphia |
**Room 210**  
Organized by Leticia McGrath  
Georgia Southern University  
Chaired by Martin Ward  
University of Georgia  

**17. SPANISH PENINSULAR STUDIES II (Part 2): Historia, poesía y otredad en las letras españolas**

4. La sexualidad sin desarrollo en Historias del Kronen de José Angel Mañas  
   Martin Ward, University of Georgia

5. Técnicas narrativas. El juego del desdoblamiento: Tiempo de llorar y otros relatos, de María Luisa Elío Bernal  
   Juan Antonio Godoy, Florida International University

**Room 217**  
Organized & Chaired by Marcela Ruiz-Funes  
Georgia Southern University  

**18. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY IV: Oral Proficiency in the Foreign Language Classroom: Teaching Strategies and Assessment**

1. Oral Proficiency Through Film and ACTFL-OPI-Guided Tasks in a Conversation Course  
   Almitra Medina, Auburn University Main Campus and Alicia Almada, Auburn University Main Campus

2. Sag Mal! From Voilà! to That's it! Some Ideas on How to Make a Method Even More Communicative  
   Annette Hanle Daniels, Berry College

3. Rubrics for Easily and Accurately Assessing Speaking and Listening Proficiency from Novice to Distinguished  
   Catherine Johnson, Georgia Southern University

**Room 221**  
Organized & Chaired by David W. Seaman  
Georgia Southern University  

**19. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES V: North Africa and Beyond: Turmoil and Resolution**

1. The New Face of Francophonie in North Africa  
   Ali Alalou, University of Delaware

2. Terrorism Unmasked: Yasmina Khadra’s Les agneaux du Seigneur  
   David S. Vanderboegh, Creighton University

3. La métaphore du dévoilement dans Les Enfants du nouveau monde d’Assia Djebar  
   Amina Saidou, University of Louisiana at Lafayette

4. La maison paternelle perdue dans les oeuvres de Djebar et N’Diaye  
   Liana Babayan, Georgia Regents University

**Room 218**  
Organized by Jorge W. Suazo  
Georgia Southern University  
Chaired by Christian Rubio  
Bentley University  

**20. WOMEN AND GENDER STUDIES II: Heroines and Other Women in Fiction and Classical Fairy Tales**

1. Finding One’s Voice and Identity Through Magical Realism in the Woman Warrior  
   Devona Mallory, Albany State University

2. Trapped by the Gaze: Spatial and Power Dynamics of Courtship in the Grimm Brothers’ Rapunzel and Hawthorne’s Rappaccini’s Daughter  
   Amy L. Catania, Louisiana State University and Agricultural & Mechanical College

3. Jane Austen’s Heroines— and Some Others  
   Helena Jeny, Savannah Classical Academy

**Room 211**  
Organized by Michael McGrath  
Georgia Southern University  
Chaired by Adriana Primo-Vincent  
Albany State University  

**21. SPANISH PENINSULAR STUDIES III: Spain’s Golden Age Through the Eyes of a Picaro, a Feminist, and a Poet**

1. Lazarillo de Tormes y la casa donde nunca comen ni beben  
   José Manuel Hidalgo, Georgia Southern University

2. Challenging the Myth: María de Zayas’ Novelas amorosas y ejemplares  
   Valencia L. Tamper, University of Alabama, Tuscaloosa

3. Venus like Death: Poems on Velazquez’s Painting  
   Will Derusha, University of North Texas

4 – 4:15 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS
### Room 218
Organized & Chaired by
Angela Pinilla-Herrera
Georgia Southern University

**22. SPECIAL TOPICS I: Theories Applied to FL Pedagogy and New Model of Study Abroad Programs**

1. Transfer Models of Third Language Acquisition and the Impacts on Instruction in a University Foreign Language Classroom
   Giovanni Zimotti, University of Alabama - Tuscaloosa and Allen Reid Owens, University of Alabama - Tuscaloosa

2. Short-Term Study Abroad in the Regular Semester Course
   Kevin Bongiorni, Louisiana State University, Baton Rouge

### Room 211
Organized & Chaired by
Dolores Rangel
Georgia Southern University

**23. SPANISH AMERICAN STUDIES I: Comunidades imaginadas: mitos, interiorizaciones y desplazamientos**

1. Estructura bíblica en Cien años de soledad
   Pedro Hoyos-Salcedo, Georgia Regents University

2. Un escritor político se cambia de ropa: Reemplazando la violencia y el comentario social de la novela con la rareza y la interioridad en los 34 cuentos cortos y un gatopájaro de Evelio Rosero
   Jonathan S. Tittle, North Carolina A&T State University

### Room 210
Organized & Chaired by
Arturo Ortiz
Lenoir-Rhyne University

**24. SPANISH AMERICAN STUDIES II: Tres observaciones culturales en Mamita Yunái, ¡Que viva la música! y El último tango de Salvador Allende**

1. La salsa y su influencia en la colombianidad
   Adelita Esperanza Parrado-Ortiz, Lenoir-Rhyne University

2. El último tango de Salvador Allende: alegoría narrativa o realidad histórico-cultural?
   Arturo Ortiz, Lenoir-Rhyne University

3. La degradación ambiental en Mamita Yunái
   Eric Schramm, Lenoir-Rhyne University

### Room 217
Organized & Chaired by
Marcela Ruiz-Funes
Georgia Southern University

**25. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY V: Development of Intercultural Competence**

1. Creative Analytical Practice Ethnography as Assessment: Community Service Learning (CSL) and Languages for Specific Purposes (LSP) Combined
   Diana M. Ruggiero, University of Memphis

2. Linguistic and Cultural Gaps in Foreign Language Teaching
   Abdeljalil Naoui-Khir, University of North Georgia

3. Chupacabras and The Tooth Mouse: Hispanic Folklore for Spanish I and II
   David C. Alley, Georgia Southern University

### Room 221
Organized & Chaired by
David W. Seaman
Georgia Southern University

CONTINUES
4:30 p.m. FRIDAY


1. Jean-Marc Baillieu & Christophe Marchand-Kiss
   Ana González, Georgia Southern University

2. Dominique Fourcade
   Andrew Boatwright, Georgia Southern University

3. Jean-Marie Gleize
   Alexa Arroyave, Georgia Southern University

4. Jean-Luc Parant
   Kelly McGahee, Georgia Southern University

**5:30 – 5:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS**
### Room 217
Organized & Chaired by Dolores Rangel  
Georgia Southern University

27. SPANISH AMERICAN STUDIES III: Posturas sociales y poéticas

1. Aves sin nido e Índole, ¿novelas anticlericales?  
   Elena Gonzalez-Muntaner, University of Wisconsin, Oshkosh

2. Toward a Contextual Ethics in Sabina Berman’s El narco negocia con Dios  
   Brian T. Chandler, University of North Carolina, Wilmington

---

### Room 211
Organized & Chaired by Michael McGrath  
Georgia Southern University

28. SPECIAL TOPICS II: Self-Identity and the Other: Imagined and Real

1. Are Women the True Measure of What a Society is Like?  
   Alejandro Muñoz-Garcés, Coastal Carolina University

2. A timba abierta e Ímpar y rojo de Oscar Urra: Dos callejones sin salida para el detective madrileño Julio Cabria  
   Alain-Richard Sappi, Georgia Wesleyan College

3. Into Word and Stone: Retrieving the Black Death’s Creative Legacy in France and Spain  
   Randal P. Garza, University of Tennessee-Martin

4. De fronteras, emigración e iniquidades: La crítica social y la violencia en la narrativa de Celso Emilio Ferreiro  
   Anton García-Fernandez, University of Tennessee, Martin

---

### Room 221
Organized & Chaired by Antoine Constantine Caille  
University of Louisiana at Lafayette

29. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VII: Oralité et textualité

1. Le texte et l’œuvre: De Proust à Genette, un refus argumenté du fétichisme  
   Antoine Constantine Caille, University of Louisiana at Lafayette

2. Le commentaire sur l’actualité à travers l’oralité médiatisée 2.0*: L’exemple d’ici.radio-canada.ca  
   Marie-Laure Boudreau, University of Louisiana at Lafayette

3. Le danger de l’oralité perçu dans La Mariecomo de Régis Brun  
   Rachel Doherty, University of Louisiana at Lafayette

---

### Room 218
Organized & Chaired by Angela Pinilla-Herrera  
Georgia Southern University

30. HISPANIC LINGUISTICS II: Linguistic Attitudes and Phonology

1. Social Attitudes Towards the Spanish Language in Georgia  
   Dinshaw K. Anklesaria, Georgia Southern University

   Michelle A. Ocasio, Valdosta State University

---

### Room 210
Organized & Chaired by David W. Seaman  
Georgia Southern University

31. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES VIII: Africa – Metamorphosis, Oral Traditions and Negritude

1. Des personnages-jeunes dans l’espace romanesque francophone africain  
   Eronini Egbujor, Georgia Regents University

2. Force-Bonté: un oubli volontaire non justifié  
   Myrène Bruno, University of Louisiana at Lafayette

3. La parole traditionnelle dans Le pagne noir de Bernard Dadié ou le passage de l’oralité à la scripturalité du conte  
   Koffi P. Amanoua, University of Louisiana at Lafayette

---

10 – 10:15 a.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 10:15 – 10:30 a.m. COFFEE BREAK
### Room 221
Organized & Chaired by David W. Seaman
Georgia Southern University

**32. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES IX: Acadian, Cajun French, and Witchcraft – From Identity to Ridicule**

1. From Evangeline to Alma: Acadian Women in Literature
   *Ashley Luoma, University of Louisiana at Lafayette*

2. Examining the Role of Cajun French in Cajun Identity: A Comparison of Four Studies
   *Tamara Lindner, University of Louisiana at Lafayette*

3. Montaigne’s Anti-Demonology and Satire of Witchcraft
   *Christian L. Martin, Stonehill College*

### Room 217
Organized & Chaired by Marcela Ruiz-Funes
Georgia State University

**33. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VI: Resources and Factors that Affect Second Language Learning and Cultural Awareness**

1. Diglossie: la ségrégation du langage à l’intérieur du cœur
   *Bianca Tenney, Georgia State University*

2. The Benefits of Voice Familiarity in Listening Activities
   *James A. Whiten Jr., Georgia State University*

3. Methods to Engage Learning and Teaching, Using Technology
   *Darren K. Broome, Gordon College-Barnesville*

### Room 212
Organized & Chaired by Linda R. Collins
Georgia State University

**34. AFRO-HISPANIC STUDIES II: The Preoccupations, Complexities and Plight of the Subaltern**

1. Europeísmo, privilegio y subalternidad: en busca del espectador ideal de *La Pasión según Antígona Pérez*
   *Marina Coma, University of Cincinnati*

2. The Nappy Prison: Hair Texture and Shame in Francisco Arreví’s *Los Vejigantes* and Carmen Montañez’s *Pelo Malo*
   *Thomas W. Edison, University of Louisville*

### Room 210
Organized & Chaired by Martha Hughes
Georgia State University

**35. FILM AND LITERARY STUDIES II: Film as Literary Construct: Myth, Time, and the Gothic**

1. L’appropriation du mythe dans la construction post coloniale à travers *L’Héritage du griot* de Dani Kouyat
   *Amina Saidou, University of Louisiana at Lafayette*

2. The Element of Time in Spanish Sci-Fi and Fantasy Film
   *Kathryn J. Garcia, Georgia Highlands College*

3. Lo gótico en *La muerte y la doncella* de Roman Polanski
   *Damary Ordoñes, Florida International University*

### Room 218
Organized & Chaired by Karen Guffey
Gordon College, Barnesville

**36. STUDY ABROAD II: Teaching Techniques: The Difference Between Here & There**

1. Time, Motivation, Location: Three Factors That Influence Methodologies
   *Karen Guffey, Gordon College - Barnesville*

2. Proficiency or Grammar: Same Goal, Different Focus
   *Jana Sandarg, Georgia Regents University*

3. Teaching Styles Here and Abroad: The Student’s Perspective
   *Laura Pierson, Heritage Academy*

**11 – 11:45 a.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS**
### Room 217
**Organized & Chaired by**
Angela Pinilla-Herrera  
Georgia Southern University

**37. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VII: Teaching Vocabulary, Culture, and Grammar in the Foreign Language Class**

1. **Facilitating Lexical Acquisition in Beginner Learners of Italian Through Task-Induced Involvement Load**  
   Vanessa J. Natale-Rukholm, University of Tampa

2. **Spanish Prepositions por and para and Their Frequency of Use: A Comparative Study**  
   Laura Rubio, The University of Alabama

3. **Why and How to Teach Culture in a World Language Class**  
   Ana M. Zurita, Island High School

### Room 210
**Organized & Chaired by**
Michael McGrath  
Georgia Southern University

**38. SPANISH PENINSULAR STUDIES IV: Fashioning Identity in Contemporary Spain**

1. **Dynamics of Religiosity in Contemporary Spanish Soccer as Portrayed in José, Luis Sampedro’s That Saintly Day in Madrid**  
   Timothy Ashton, University of South Carolina, Aiken

2. **Looking at Life Through Mirrors and Windows: Ana Maria Matute’s Demonios familiares**  
   Debra C. Ames, Valparaiso University

3. **Fantasmas de la transición: Nostalgia e ideología en la España contemporánea**  
   Vicent Moreno, Arkansas State University

4. **Fuente Ovejuna, una realidad del siglo XXI?**  
   Maria del Mar Gómez García, University of Cincinnati

### Room 211
**Organized & Chaired by**
Leticia McGrath  
Georgia Southern University

**39. SPECIAL TOPICS III (Part 1): Historical Perspectives of Language, Literature, Film, and Culture**

1. **Comparison of the Translations of Relative Clauses Which Begin with the Biblical Hebrew Relative Pronoun Asher into Arabic, Spanish and English**  
   Dale Crandall, University of North Georgia

2. **The Northern Irish Knot of Politics, Religion, & Language: An American Perspective**  
   Karen Guffey, Gordon College, Barnesville

3. **Fassbinder’s The Marriage of Maria Braun: Maria Braun’s Containment**  
   Edith H. Krause, Duquesne University

### Room 221
**Organized & Chaired by**
Dolores Martín-Armas  
Clemson University

**40. FILM AND LITERARY STUDIES III: Filmic Representations of the Art of War and Survival**

1. **Times of War and Alternate Existences in Pan’s Labyrinth by Guillermo del Toro (2006)**  
   Maggie Boyd, Clemson University

2. **Europe Under Fire: The Intricate Worlds of Survival**  
   Rebecca McConnell, Clemson University

3. **Women in the Franco Regime: Prisoners, Guerrilleras and Tailors**  
   Dolores Martín-Armas, Clemson University

### Room 218
**Organized by**
Leticia McGrath  
Georgia Southern University  
Chair by Joelle Bonamy  
Columbus State University

**41. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY VIII: Effective Tools for Teaching Language Through Grammar, Literature, and Computer Mediated Communication**

1. **Grammar in the 21st Century: Theory and Practice**  
   Diana Calhoun Bell, University of Alabama - Huntsville

   José L. Boigues-López, Emory University

**FRIDAY, MARCH 27 • AFTERNOON SESSIONS • 1:30 - 2:45 p.m.**

2:30 – 2:45 p.m. **QUESTIONS & DISCUSSIONS • 2:45 – 3 p.m. COFFEE BREAK**
### Room 211
Organized & Chaired by Leticia McGrath
Georgia Southern University

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Presenters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>42.</td>
<td>SPECIAL TOPICS III (Part 2): Historical Perspectives of Language, Literature, Film, and Culture</td>
<td>Julienne Carriere, Indiana University, Southeast; Lucia Florida, University of Tennessee, Martin; León Chang Shik, Claflin University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Room 218
Organized & Chaired by Graciela Tissera
Clemson University

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Presenters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>43.</td>
<td>FILM AND LITERARY STUDIES IV: The Metaphor of Death in Film: Graphic Images, Surreal Transgressions</td>
<td>Graciela Tissera, Clemson University; Lisa Duenas, Clemson University; Meg O'Sell, Clemson University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Room 217
Organized & Chaired by Dolores Rangel
Georgia Southern University

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Presenters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>44.</td>
<td>SPANISH AMERICAN STUDIES V: Discursos manipuladores en torno a la identidad indígena</td>
<td>Claudia Young, Northwestern Oklahoma State University; Pedro Cebollero, Auburn University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Room 210
Organized & Chaired by Lewis Howe
University of Georgia

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Presenters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>45.</td>
<td>HISPANIC LINGUISTICS III: Variation and Change in Spanish</td>
<td>Lewis Howe, University of Georgia; Leah Lemberg, University of Georgia; Allonah Ezro-Christy, University of Georgia; Hamideh Mohammadi, University of Georgia</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Room 221
Organized & Chaired by Tatiana Kozhanov
Georgia State University

<table>
<thead>
<tr>
<th>Session</th>
<th>Title</th>
<th>Presenters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>46.</td>
<td>FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES X: La littérature française du XVIIe siècle / French Literature of the 17th Century</td>
<td>Tatiana Kozhanov, Georgia State University; Polly Mangerson, University of Georgia; Melinda Cro, Kansas State University</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**4 – 4:15 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS • 4:15 – 4:30 p.m. COFFEE BREAK**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 217</th>
<th>47. FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY IX: Theory and Practice of Teaching Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Organized &amp; Chaired by Lucia Llorente Berry College</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. The Undergraduate Translation Class as a Context to Develop Translingual and Transcultural Competence Lucia Llorente, Berry College</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Spanish for the Professions Classes: The Importance of Variation Deborah Arteaga, University of Nevada, Las Vegas</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 218</th>
<th>48. FILM AND LITERARY STUDIES V: What Lies Within: The Subtext of Words and Gaze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Organized by Michael McGrath Georgia Southern University Chaired by Ana M. Zurita Island High School</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Las poderosas palabras de Lispector manifestadas por la oscuridad, la luz y palabras en la obra de Susana Amaral, La hora de la estrella Garry K. Merritt, University of North Georgia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Stereotyping 1970s Karate Film in Chuck Palahniuk’s Pygmy David McCracken, Coker College</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 210</th>
<th>49. HISPANIC LINGUISTICS IV: Spanish-Discourse Pragmatics Panel</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Organized &amp; Chaired by Pilar Chamorro University of Georgia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Was she Sick Sick? ¿Enfermo enfermo? k’ojan k’ojan?: A Pragmatic Investigation of the Reduplication of Adjectives in Spanish, English and Maya Kathryn Bove, University of Georgia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Discourse in Upper Level Spanish Classrooms: A Study of the Use of Feedback Markers Through a Pragmatic Lens Leah Lemberg, University of Georgia</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Pragmatic Constraints and Discursive Distribution of Spanish Subject Pronouns in the U.S. Southeast Philip Limerick, University of Georgia</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Room 221</th>
<th>50. FRENCH AND FRANCOPHONE STUDIES XI: French Poetry Today: A Survey by Undergraduates: Part II</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Organized &amp; Chaired by David W. Seaman Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CONTINUED FROM THURSDAY AFTERNOON</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1. Jacques Sivan &amp; Nathalie Quintane Rachel Paule, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Philippe Beck Pearson Gardner, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Yves Di Manno P.J. Sheffield, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4. Christophe Tarkos Chrystal Messam, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5. Jean-Jaques Viton Nina Becton, Georgia Southern University</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

5 – 5:45 p.m. QUESTIONS & DISCUSSIONS

CLOSING • 6 p.m.

THE ONLINE CONFERENCE ASSESSMENT SURVEY IS AVAILABLE ON THE WEBSITE. ACCESS THE SURVEY @ georgiasouthern.edu/seccll or scan the code.
THE COASTAL REVIEW
The Coastal Review is an online, open access, peer-reviewed and indexed journal that is published annually by the Department of Foreign Languages at Georgia Southern University, Georgia, USA. Any person that presents a paper at this annual conference may submit a revised version of a presentation for possible inclusion in the journal.

Special Thanks to the Division of Continuing Education Staff
J. Marie Lutz, Program Specialist – COBA, CLASS, Library, and Customized/Contract Training
Ann Scott-Price, Conference/Event Coordinator
Kelly Pye, Staff Assistant
Barbara Wilson, Staff Assistant
Deborah Champion, Systems Support Specialist
Chelsea Caracciolo, Marketing Coordinator – Public Relations
Barbara Weiss, Web/Print Design

CONFERENCE NOTES

We’ll see you next year!
13th Annual SECCLL Conference
March 31 - April 1, 2016